

## CURRICULUM VITAE

### IDENTIFICAÇÃO PESSOAL

**Nome:** Mafalda Antunes  
**Nacionalidade:** Portuguesa  
**Morada:** Avenida Elias Garcia, 147, 5.º Dto.  
**Código postal:** 1050-090  
**Localidade:** Lisboa  
**Telefone:** +351 21 3563082  
**Correio eletrónico:** mafalda.antunes@iltec.pt

### SITUAÇÃO ATUAL

- Desde fevereiro de 2007 Bolseira de doutoramento da Fundação para a Ciência e a Tecnologia a trabalhar sobre *O papel da neologia na inovação do léxico do português europeu* sob orientação da Professora Doutora Margarita Correia (Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa) e da Professora Doutora Maria Teresa Cabré (Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universidade Pompeu Fabra, Barcelona).
- Desde outubro de 2009 Membro da direção do Instituto de Linguística Teórica e Computacional (ILTEC).
- Desde julho de 2009 Coordenadora do Observatório de Neologia do Português Europeu (ONP)
- Desde julho de 2007 Membro da direção da Associação de Informação Terminológica (AiT).
- Desde outubro de 2006 Membro do conselho editorial (Lexicografia e Lexicologia) da Revista Virtual de Estudos da Linguagem (ReVEL).
- Desde janeiro de 2004 Colaboradora no Observatório de Neologia do Português Europeu (ONP) integrado na rede de observatórios do projeto NEOROM – Neologia das Línguas Românicas, um projeto REALITER coordenado por Maria Teresa Cabré (Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universidade Pompeu Fabra, Barcelona).

### HABILITAÇÕES ACADÉMICAS

- 2006 – 2007 Conclusão da fase curricular do Doutoramento em Linguística Portuguesa com a assistência aos seminários de:  
*Estatística aplicada à linguística*, FLUL – Universidade de Lisboa  
*Análisis de diccionarios y proyectos lexicográficos*, 40 horas, UPF – Barcelona  
*Estudios multidisciplinares del discurso*, 40 horas, UPF – Barcelona  
*Análisis y aplicaciones de la variación*, 40 horas, UPF – Barcelona
- 2002 – 2005 Mestrado em Linguística Geral, área de Lexicologia e Lexicografia, pela Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa sob a orientação da Professora Doutora Margarita e Correia e da Professora Doutora Maria Teresa Cabré, com o título *A Terminologia do Cinema em português europeu: análise das estruturas mais produtivas*.
- 1996 – 2001 Licenciatura em Linguística pela Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

## EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

Ano letivo 2008-2009 e 2009-2010	Docente no Instituto Superior de Educação e Ciências (ISEC): Língua Portuguesa.
Ano letivo 2007-2008	Docente no Instituto Superior de Educação e Ciências (ISEC): Língua Portuguesa, Língua Portuguesa II e Técnicas de Expressão e Comunicação.
Fevereiro 2008	Apresentação de uma aula com o tema “Neologia em português” no Módulo de Linguística Geral e Portuguesa, inserido na 2ª edição do Mestrado em Língua Gestual Portuguesa e Educação de Surdos – Instituto de Ciências da Saúde da Universidade Católica Portuguesa.
Agosto de 2006 – janeiro de 2007	Bolseira de investigação da Fundação para a Ciência e a Tecnologia, a exercer atividade no Instituto de Linguística Teórica e Computacional (ILTEC), no projeto <i>Portal da língua portuguesa</i> ( <a href="http://www.portaldalinguaportuguesa.org">www.portaldalinguaportuguesa.org</a> ).
Abril de 2002 – julho de 2006	Bolseira de investigação da Fundação para a Ciência e a Tecnologia, a exercer atividade no Instituto de Linguística Teórica e Computacional (ILTEC), no projeto <i>Associação de Informação Terminológica</i> ( <a href="http://www.ait.pt">www.ait.pt</a> ).
Janeiro – junho de 2003	Colaboradora no <i>Ciberdúvidas da língua portuguesa</i> ( <a href="http://ciberduvidas.sapo.pt/">http://ciberduvidas.sapo.pt/</a> ).
Julho – dezembro de 2000	Colaboradora no <i>Dicionário da Língua Portuguesa Contemporânea</i> da Academia das Ciências de Lisboa, sob coordenação do Professor Doutor João Malaca Casteleiro.

## FORMAÇÃO

Setembro de 2010	<i>XII Simpósio Ibero-Americano de Terminologia</i> , Buenos Aires, Argentina.
Outubro de 2008	<i>XI Simpósio Ibero-Americano de Terminologia</i> , Lima, Peru.
Maio de 2008	<i>Cineo – I Congresso Internacional de Neologia das Línguas Românicas</i> , Barcelona, Espanha.
Julho de 2007	<i>VI Escuela Internacional de Verano de Terminología</i> , organizada pelo Instituto Universitário de Linguística Aplicada (IULA), da Universidade Pompeu Fabra em Barcelona, Espanha.
Julho de 2007	<i>VI Simposi Internacional de Terminologia – Literalidad y dinamicidad en en el discurso económico</i> , organizado pelo Instituto Universitário de Linguística Aplicada (IULA), da Universidade Pompeu Fabra em Barcelona, Espanha.
Novembro – dezembro de 2004	<i>IX Simpósio Ibero-Americano de Terminologia</i> , Barcelona, Espanha.
Outubro de 2003	Curso <i>Terminologia no Outono</i> , Instituto de Linguística Teórica e Computacional (ILTEC) e Associação de informação Terminológica (A/T), Lisboa.

Outubro de 2003	<i>XIX Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística (APL)</i> , Lisboa, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.
Julho de 2003	<i>IV Escuela Internacional de Verano de Terminología</i> , organizada pelo Instituto Universitário de Linguística Aplicada (IULA), da Universidade Pompeu Fabra em Barcelona, Espanha.
Outubro de 2002	<i>XVIII Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística (APL)</i> , Porto, Faculdade de Letras da Universidade do Porto.
Março – junho de 2002	Curso <i>Terminologia na Primavera</i> , Instituto de Linguística Teórica e Computacional (ILTEC) e Associação de Informação Terminológica (AiT), Lisboa.

## TRABALHOS TERMINOLÓGICOS

2008 / ...	Participação na revisão da 3.ª edição do Glossário da Sociedade da Informação, um projeto Associação para a Promoção e Desenvolvimento da Sociedade da Informação (da APDSI).
2008	Participação no estabelecimento de equivalentes para o português europeu no <i>Glossário Nanotecnologia</i> , um projeto Realiter (Rede Pan-Latina de Terminologia), com a coordenação de Tina Celestin, do Bureau de la Traducion (Montréal, Canadá).
2006	Participação na elaboração da <i>Terminologia do Judo</i> , um projeto da Associação de Informação Terminológica (AiT), em colaboração com o Instituto do Desporto de Portugal (IDP).
2003	Participação no estabelecimento de equivalentes para o português europeu no <i>Glossário Pan-Latino de Comércio Electrónico</i> , um projeto Realiter (Rede Pan-Latina de Terminologia), com a coordenação de Gabriel Huard, do Bureau de la Traducion (Montréal, Canadá). <a href="http://realiter.net/IMG/pdf/panlatin_nanotechnologie20100108.pdf">http://realiter.net/IMG/pdf/panlatin_nanotechnologie20100108.pdf</a>
2004-2006	Participação no <i>Dicionário de Termos do Comércio Electrónico</i> , projeto desenvolvido pela <i>Associação de Informação Terminológica</i> em parceria com a empresa <i>ahp</i> – Application and Hosting Provider.

## PRODUÇÃO CIENTÍFICA

- **Artigos e comunicações publicadas**

Antunes, Mafalda e Margarita Correia (no prelo). «Neologismos científicos e técnicos na imprensa generalista do PE». Atas do *XII Simpósio Ibero-americano de Terminologia – A terminologia: ponte necessária para uma sólida mediação cultural*. Buenos Aires, 2010.

Correia, Margarita e Mafalda Antunes (no prelo). «A constituição do corpus de exclusão – problemas e efeitos». Revista Puentes, Peru, 2009.

Antunes, Mafalda e Margarita Correia (2010). «Novos formantes da língua portuguesa. Análise dos fractoconstituintes presentes no ONP». *Neologia e neologismos em diferentes perspectivas*. São Paulo: Paulistana, pp. 147-172.

Correia, Margarita e Mafalda Antunes (2010). «A classificação de neologismos: objectivos e problemas». Atas do I Congresso Internacional de Neologia das Línguas Românicas – Cineo. Barcelona: IULA-UPF, pp.749-758.

Antunes, Mafalda (2010). «A terminologia do cinema em português europeu: estruturas mais produtivas». *Linguagens em Interação III: Estudos do Léxico*, CONALI – Congresso Nacional de Linguagens em Interação - Departamento de Letras da Universidade Estadual de Maringá. Maringá, pp. 115-141.

Antunes, Mafalda e Margarita Correia (2008). «O vocabulário da nanotecnologia em português europeu: da linguagem de especialidade à língua corrente». Atas do XI *Simpósio Ibero-americano de Terminologia – La terminologia en el tercer milenio: hacia la adopción de buenas prácticas terminológicas*. Lima: UNIFE, 2008.

Fernandes, José Palma, Mafalda Antunes e Margarita Correia (2007). «A terminologia e a sociedade da informação». *A Sociedade da Informação em Portugal*. Lisboa: APDSI – Associação Portuguesa para o Desenvolvimento da Sociedade da Informação.

Antunes Mafalda, Maria Dória, Ana Mineiro e Margarita Correia (2006). «Contributos para uma avaliação dos recursos terminográficos em Portugal». Atas do IX *Simpósio Ibero-americano de Terminologia – La terminologia en el siglo XXI, contribución a la cultura de la paz, la diversidad y la sostenibilidad*. Barcelona: IULA-UPF, 2004, pp. 767-775.

Mineiro, Ana, Maria Dória, Mafalda Antunes e Margarita Correia (2006). «Hiponímia e meronímia num corpus da náutica em português europeu». Atas do IX *Simpósio Ibero-americano de Terminologia – La terminologia en el siglo XXI, contribución a la cultura de la paz, la diversidad y la sostenibilidad*. Barcelona: IULA-UPF, 2004, pp. 361-380.

Correia, Margarita, Ana Mineiro, Mafalda Antunes, Maria Dória e Maria Teresa Cabré (2005). «O Observatório de Neologia do Português Europeu – ONP: criação e apresentação». Atas do XX *Encontro da Associação Portuguesa de Linguística*, Lisboa, APL, 2004, pp. 471-482.

Dória Maria, Mafalda Antunes e Margarita Correia (2005). «A Associação de Informação Terminológica (AiT): balanço e perspectivas futuras». Atas do XX *Encontro da Associação Portuguesa de Linguística*, Lisboa, APL, 2004, pp. 323-344.

Antunes, Mafalda e Maria Dória (2005). «A difusão da terminologia: a Associação de informação Terminológica (AiT)». Número especial da revista *Terminómetro – A terminologia em Portugal e nos países de língua portuguesa em África*, pp. 28-35.

Antunes, Mafalda e Renata Valente (2005). «A posição conceptual da Navegação no sistema conceptual da Náutica». Atas da 3ª *Conferência Internacional de Terminologia Marítima*, CD-ROM com o ISBN 972-99687-0-5. (Lisboa, julho de 2003).

Antunes, Mafalda, Rita Gonçalves e Margarita Correia (2004). «Neologismos terminológicos na área da Economia: processos mais frequentes em português europeu». Atas *RITerm 1988-2002*, CD-ROM com o ISBN 92-9122-023-X. (VIII *Simpósio Ibero-Americano de Terminologia*. Cartagena de Índias, Colômbia, outubro de 2002).

Antunes Mafalda, e Maria Dória (2004). «The Dicionário de termos do comércio electrónico / Dictionary of e-commerce terms (DTCE): conception and methodological options». Groupe des Écoles des Télécommunications (ENST Bretagne, INT Évry i Telecom Paris), Universitat Politècnica de Catalunya i IULA de la Universitat Pompeu Fabra (orgs.). *Actes de GLAT – Barcelona*, pp. 432-442.

Antunes, Mafalda e Susana Correia (2003). «Semantic nets in the Net». *In*: E. Hajicová, A. Kotesovcová & J. Mírovský (eds.). Proceedings of CIL17. CD-ROM. Maftyzpress, MFF UK. Prague.

Antunes, Mafalda, Susana Correia e Rita Gonçalves (2003). «E-Termos: descrição e hipótese de classificação». *Atas do XVIII Encontro da Associação Portuguesa de Linguística*. Lisboa: APL, pp. 121-130.

- **Sem publicação prevista**

Antunes, Mafalda, Maria Dória e Margarita Correia «The role of Associação de informação Terminológica in the development and spread of Terminology in Portuguese language». Poster apresentado na *II Cimeira Mundial de Terminologia da AET*, Barcelona, 26-27 de novembro de 2004.

## **CONHECIMENTOS ADICIONAIS**

### **Línguas Estrangeiras**

- Inglês
- Espanhol

### **Informática (na ótica do utilizador)**

- Windows
- Office (Word, Excel, Powerpoint, Front Page, Access)
- Internet